



conair gairdíní cheatharlach
carlow garden trail



SHEAN-OIRTHEAR
NA HÉIREANN®



IRELAND'S
ANCIENT EAST®
Wander Through Time

fáilte go teach stairiúil agus garraí daingean gharrán duckett

Bhí Garrán Duckett ina theach mór tráth ach anois, tá sé ar cheann de na fothracha is suaithinsí sa tír. Is éasca an chúis a thuiscint, tá a thúir agus a thúiríní breátha ina scáthanna iontacha ar an tírdhreach máguaird.

Bhí teaghlach Duckett ina chónaí ag Garrán Duckett san 18ú haois, sa 19ú haois agus go luath sa 20ú haois, agus bhí sé ag ceartlár eastát 12,000 acra tráth dá raibh. Ar an drochuair, scrios tine mhór an taobh istigh den teach i 1933. Níl fágtha anois ach an taobh amuigh gotach fíorálainn agus an dá gharraí dhaingean idircheangailte agus na gairdíní pléisiúir a chuireann leis. Le tamall de bhlianta, tá athchóiriú iontach déanta ar na gairdíní. Sa gharraí daingean uachtarach, tá meascán de thoir agus d'íbhliantóga bláthaithe a fhágann go mbíonn rud le feiceáil ann i gcónaí le linn na bliana. Tá plandú piochta bearrtha crainn bosca mar fhráma timpeall ar an dá ghairdín.

Sa gharraí daingean íochtarach, tá réimse leathan torthaí, lena n-áirítear figí, maoildearga, daimsíní, piorraí, agus plumaí, gach ach roinnt bheag a lua. Tá seanchrainn úll dhúchasacha na hÉireann timpeall ar an bhfaiche. Athchruthaíonn cosáin athchóirithe, droichead íslithe agus crainn darach, fuinseoige, teile agus choill spiorad na nGairdíní Seoirseacha Pléisiúir.

welcome to duckett's grove historic house and walled gardens

Once a grand mansion, Duckett's Grove is now one of the most picturesque ruins in the country. It really is not hard to see why; it's magnificent towers and turrets make for an impressive silhouette on the surrounding landscape.

Once the centre of a vast 12,000-acre estate, Duckett's Grove was home to the Duckett family in the 18th, 19th and the early 20th century. Sadly in 1933 the interior of the mansion was destroyed by a large fire. What remains now is a stunning gothic exterior which is complemented by two beautiful interconnecting walled gardens and pleasure grounds. In recent years the gardens have undergone an exciting restoration. The upper walled garden is home to a mixture of shrubs and flowering perennials which allow for year-round interest. Both gardens are framed with manicured boxwood planting.

The lower walled garden contains a wide variety of fruit including figs, mulberries, damsons, pears and plums to name but a few. Old Irish native apple planting surrounds the lawn area. Restored paths and a sunken bridge with plantings of oak, ash, lime and hazel trees rekindle the spirit of the Georgian Pleasure Grounds.

Tá 19 ní éagsúla garraíodóireachta is díol spéise ar Chonair Gairdíní Cheatharlach. Is conair atá éasca le leanúint í ar a bhfuil comharthaí soiléir bóthair agus tugtar tuilleadh faisnéise ar phainéil scéalaíochta ar thailte gach ní is díol spéise. Tá an chéad ní garraíodóireachta eile is díol spéise ar Chonair Gairdíní Cheatharlach ag barr thaobh na láimhe clé os cionn na léarscáile (thall) agus léirítear gach ní ina dhiaidh sin ag dul deiseal. Is féidir tús a chur leis an gconair ag aon cheann de na nithe garraíodóireachta agus is féidir í a leanúint i gceachtar den dá threo. www.carlowgardentrail.com

The Carlow Garden Trail features 19 different gardening attractions. Identifiable road signs make the trail an easy-to-follow tour while storytelling panels on the grounds of each attraction provide further information. The next gardening attraction on the Carlow Garden Trail is featured on the top left hand side above the map (opposite) with each attraction thereafter appearing in clockwise rotation. The trail can be joined at any garden attraction and driven in either direction. www.carlowgardentrail.com



páirc foraoise pháirc na darach
Collmáthach fíora léipéis de níos mó ná 120 acra atá sa pháirc ina bhfuil srath de shiúlóidí blátha a chláidíonn 40m. Mar gheall ar a ghairt is atá na cossín de fhíora na oilleanna, bíonn deis iontach ag an gsuaitheoir tógáil a dhéanamh leis an dála.

gairdíní na gcéadfaí agus ionad garraíodóireachta delta
Tá gairdíní coilte, rós agus saifí mar chuid de na gairdíní, chomh maith le roinnt greithe dochréite uisce, scairdeán slapamacha, easanna cascáideacha agus dealbh fíorálainn san áireamh.

ghairdíní inspioráideacha arboretum
Fágh comhairle na sainroimhe ar an bhfeirmeoir chaidiúil, cábair easair ar Ghairdíní Inspioráideacha Arboretum nó bun Ionannamh as béile bláta nó cupán café in Rachel's Garden Café.

gairdíní inspioráideacha arboretum
Tá 6000 dochréite maith de phlandaí idéite, rós, crainn torthaí agus greithe ornáideacha sna gairdíní seo.

leithghlinn an droichid – an sráidbhaile gairdín
Tá centre ghairdíní pobail tógtha ag Grúpa Feabúsacháin Leithghlinn an Droichid chun ceiliúradh a dhéanamh ar ghnéithe eagsúla de shéal an sráidbhaile.

caisleán agus gairdíní na seanchille
Is éispéireas seanchille é cuairt a thabhairt ar Chaisleán na Seanchille, áit a dragain stáin, ealaín agus díra le chéile. Is féidir le cuairteoirí dul ar thuras treoraíche timpeall an chaisleáin agus dul ag spásí treoraíche sna gairdíní.

eispéireas na bearrú – seirbhísí beam
South urrúil de chuid ghairdíní idircheangailte den scoth, a chuireann beocht is stáir, bealóideas agus oidhreacht Ghleann Ílainn na Bearrú.

gairdíní luibheanna ag teach Chill Ghreime
South de ghairdíní luibheanna a thugann tús eolais ar chomhábhaic míostach na luibheanna agus a chuireann an said a bhaineann astu sa fáirín áit nua ann chun cinnt.

gairdíní agus coilte theach na Duiríe
Tá Teach Borris ar cheann de na tíre tuairbe is áille agus is stairiúil in Éirinn le Gairdíní Lása a léiríonn seol iontach Borris Lacc. Turais treoraíche timpeall an tír fáil.

oak park forest park
The park is a mature, mixed species woodland of over 120 acres with a series of looped walks covering them. The proximity of the walkways to the extensive collection of woodland flora provides the visitor with the ideal opportunity to engage with nature.

delta sensory gardens and garden centre
The gardens feature a woodland, rose and willow garden along with some amazing water features, including gushing fountains, cascading waterfalls and stunning sculptures.

arboretum home and garden heaven
Seek expert advice from friendly staff, visit Arboretum Inspirational Gardens or enjoy a delicious meal or cup of coffee in Rachel's Garden Café.

arboretum inspirational gardens
These gardens feature a stunning display of colourful plants, shrubs, fruit trees and ornamental features.

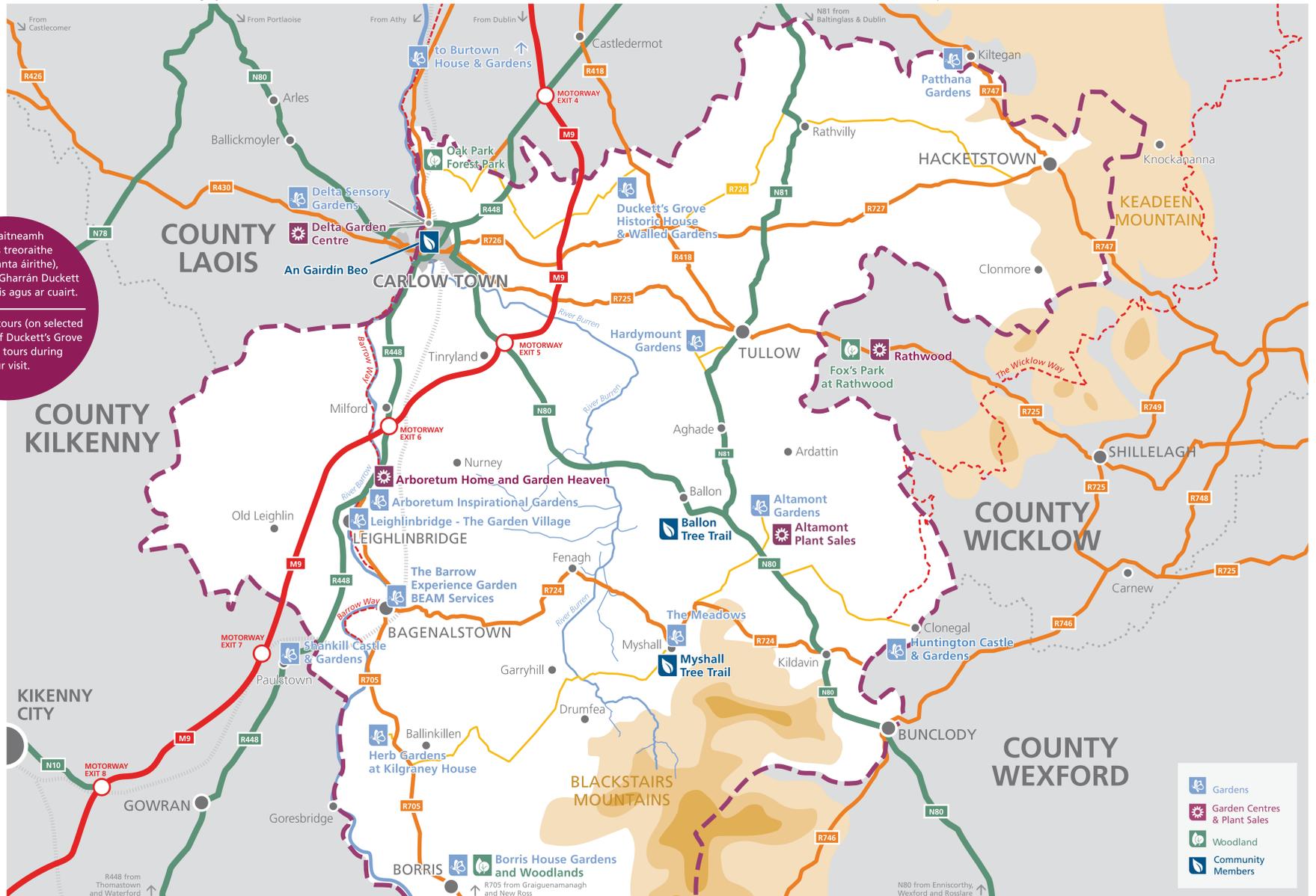
leighlinbridge – the garden village
Leighlinbridge Improvement Group has built and designed four community gardens to commemorate various aspects of village life.

shankill castle and gardens
A visit to Shankill Castle offers a unique experience combining history, art and nature. Visitors can take a guided tour of the castle and enjoy a stroll around the gardens.

the barrow experience – beam services
A wonderful and unique series of ten interconnecting gardens, which bring to life the history, folklore and heritage of the beautiful Barrow Valley.

herb gardens at kilgraney house
A series of herbal gardens providing an introduction to the mythical context of herbs and to promote their current uses.

borris house gardens and woodlands
Borris House is one of the most beautiful and historic Irish country houses with a Lace Garden which illustrates the fascinating story of Borris Lacc. Guided tours of house available.



Bain taitneamh as turais treoraíche (ar laethanta áirithe), scannán faoi Gharrán Duckett agus clusturais agus ar cuairt.

Enjoy guided tours (on selected days), a film of Duckett's Grove and audio tours during your visit.



teach agus gairdíní bhíortúin
Teach mír Seoirseach a bhfuil 12 acra de ghairdíní bláthanna, coilte agus cineine mórthimpeall air atá i dTeach Bhíortúin. Tá an bhlianta iontach dochréite agus an bhfócair a bhfuil daisianna bainte aici. The Green Barn, chomh maith le sápa agus galair ar an líthair freisin.

gairdíní patthana
Is gairdín beag sráidbhaile ar thír de ára a bhfuil daisianna buaite aici é Patthana, ag a bhfuil cíos íochtarach dochréite agus gairdín uachtarach léibhinn.

páirc an tsionnagh ag coil na rátha
Ar na sídúidí coilte, a chláidíonn 50m, tá sídúidí ghearr atá oiriúnach do chraicéireachta rogha go dtí an linn agus Coisir Pháirc an tSionnagh, a mbíonn tóir ar reathaithe agus coilte uirthi.

coil na rátha
San ionad fairsing seo atá leagtha amach go maith, tá ionad garraíodóireachta a bhfuil daisianna buaite aici, seomraí áille, daisianna torthaí, bionnais galánta, bílann atá oiriúnach do dheaghail, Cathair Ghriobhain na hÉireann agus sídúidí coilte.

gairdíní hardymount
An chuid rud os do chomhair amach ar theacht duit na ceann de na crainn dhó capall is mó sa tír agus iad sa ghairdín dangan den scoth atá taobh thiar den teach, tá an-chuid plandaí agus bláthanna neamhghnácha sa chumhlagáil bláthanna.

gairdíní altamont
Tá níos mó ná 40 acra de ghairdíní míretha agus sídúidí cois a bháin i nGairdíní Altamont agus tá siad ar cheann de na nithe luibheolaíochta is díol spéise is áille in Éirinn. Ní mór d'ádh d'ádh a dhéanamh an ghairdíníochta leis nó léi iad a fheiceáil.

dioltóirí plandaí altamont
Sa cheantar seo, tá Ciumhlagáil Chaimhneacháin Corona North, Dioltóirí Plandaí agus Plandáin Altamont agus tá siad ar cheann de na nithe luibheolaíochta is díol spéise is áille in Éirinn. Ní mór d'ádh d'ádh a dhéanamh an ghairdíníochta leis nó léi iad a fheiceáil.

caisleán agus gairdíní huntington
Ag an teach stairiúil seo, tá gairdíní inar féidir dal ag fánaíocht ar feadh Shúilín an Fuir agus Ascall. Teile agus molar turas treoraíche timpeall an chaisleáin atá lin de dhéantáin sunnúa fíreán.

na cluainte
Teann an gairdín iontach ealaíontóra seo ar thír de ára le fánaíocht agus cluaintí cois na chail fáil fáil sa seomra.

burtown house and gardens
Burtown House is an early Georgian villa surrounded by 12 acres of flower, woodland and kitchen gardens. Also featuring the award winning farm to fork restaurant The Green Barn with on-site shop and gallery.

patthana gardens
Patthana is an award-winning small village garden set on over a third of an acre comprising a lovely cobbled courtyard and an upper terrace garden.

fox's park at rathwood
Patthana is an award-winning small village garden set on over a third of an acre comprising a lovely cobbled courtyard and an upper terrace garden.

rathwood
This spacious and well laid out centre houses an award-winning garden centre, beautiful interior styled rooms, stylish gifts, family-friendly restaurant, the Maze of Ireland and a woodland walk.

hardymount gardens
One of the largest Spanish daisies in the country greets you on arrival while a wonderful walled garden behind the house contains many unusual plants and flowers in the herbaceous border.

altamont gardens
With over 40 acres of lush gardens and riverside walks, Altamont Gardens is one of Ireland's most beautiful botanical attractions and a must-see for anyone who enjoys the greener things in life.

altamont plant sales
The area consists of the Corona North Commemorative Border, Altamont Plant Sales and Nursery, the Corona North Gardening Rooms, the Garden Design Studio and the Walled Garden Café.

huntington castle and gardens
This historic house offers gardens with unique strolls along the Yew Tree Walk and Lime Tree Avenue while a guided tour of the castle full of interesting artefacts is also recommended.

the meadows
An artist's garden set on one third of an acre, this stunning garden slopes steeply into the hillside with the back shaded by acemores.